

# SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMAN SOPIMUSSARJA

Julkaistu Helsingissä 12 päivänä joulukuuta 2024

---

---

**113/2024**

(Suomen säädöskokoelman n:o 773/2024)

## **Valtioneuvoston asetus merityötä koskevan yleissopimuksen ohjeiston muutoksista**

Valtioneuvoston päätöksen mukaisesti säädetään merityötä koskevan yleissopimuksen ohjeiston muutoksista annetun lain (326/2024) 2 ja 3 §:n nojalla:

1 §

Merityötä koskevan yleissopimuksen ohjeistoon Genevessä 6 päivänä kesäkuuta 2022 tehdyt muutokset tulevat voimaan 23 päivänä joulukuuta 2024 niin kuin niistä on sovittu.

Eduskunta on hyväksynyt ohjeiston muutokset 7 päivänä kesäkuuta 2024 ja tasavallan presidentti 13 päivänä kesäkuuta 2024. Kansainvälisen työjärjestön pääjohtaja on vastaanottanut tiedon muutosten hyväksymisestä 20 päivänä kesäkuuta 2024.

2 §

Ohjeiston muutosten muut kuin lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat asetuksena voimassa.

3 §

Merityötä koskevan yleissopimuksen ohjeiston muutoksista annettu laki (326/2024) tulee voimaan 23 päivänä joulukuuta 2024.

Ahvenanmaan maakuntapäivät on hyväksynyt lain voimaantulon maakunnassa.

4 §

Tämä asetus tulee voimaan 23 päivänä joulukuuta 2024.

Helsingissä 28.11.2024

Työministeri Arto Satonen

Erityisasiantuntija Katariina Jämsén

*Sopimusteksti*

VUODEN 2022 MUUTOKSET  
MUUTETTUUN  
MERITYÖYLEISSOPIMUKSEEN, 2006  
(MLC, 2006)

AMENDMENTS OF 2022 TO THE  
MARITIME LABOUR CONVENTION, 2006  
AS AMENDED (MLC, 2006)

Muutos ohjeiston sääntöön 1.4 - Työnvälitys Amendment to the Code relating to Regulation 1.4 – Recruitment and placement

*Normi A1.4 – Työnvälitys*

*Standard A1.4 – Recruitment and placement*

Korvataan 5 c (vi) kohta seuraavasti:

Replace paragraph 5(c)(vi) by the following:

(vi) että kehitetään vakuutukseen tai vastaavaan järjestelyyn perustuva järjestelmä, jonka avulla merenkulkijoille voidaan korvata se taloudellinen menetys, joka johtuu siitä, että työnvälityspalvelut tai laivanvarustaja, jota asia koskee, jättävät täyttämättä merenkulkijan työsopimukseen perustuvat velvoitteensa, ja varmistetaan, että merenkulkijoille ilmoitetaan ennen työhönottoa tai työhönotossa heidän kyseisen järjestelmän mukaiset oikeutensa.

(vi) establish a system of protection, by way of insurance or an equivalent appropriate measure, to compensate seafarers for monetary loss that they may incur as a result of the failure of a recruitment and placement service or the relevant shipowner under the seafarers' employment agreement to meet its obligations to them, and ensure that seafarers are informed, prior to or in the process of engagement, of their rights under that system.

Muutos ohjeiston sääntöön 2.5 – Kotimatka

Amendment to the Code relating to Regulation 2.5 – Repatriation

*Normi A2.5.1 – Kotimatka*

*Standard A2.5.1 – Repatriation*

Lisätään uusi 9 kohta ja numeroidaan seuraava kohta uudelleen:

Insert new paragraph 9 and renumber the subsequent paragraph:

9. Jäsenvaltioiden on helpotettava merenkulkijan nopeaa kotimatkaa, myös silloin kun hänen katsotaan tulleen hylätyksi normin A2.5.2 kohdan 2 mukaisesti. Satamavaltioiden, lippuvaltioiden ja työnvälitysvaltioiden on tehtävä yhteistyötä sen varmistamiseksi, että merenkulkijalle, joka on palkattu alukselle kyseisten valtioiden alueella hylätyn merenkulkijan tilalle tai työskentelee kyseisten valtioiden lipun alla purjehtivalla aluksella, myönnetään hänen tämän yleissopimuksen mukaiset oikeutensa.

9. Members shall facilitate the prompt repatriation of seafarers, including when they are deemed abandoned within the meaning of Standard A2.5.2, paragraph 2. Port States, flag States and labour-supplying States shall cooperate to ensure that seafarers engaged on a ship to replace seafarers who have been abandoned in their territory, or on a ship flying their flag, shall be accorded their rights and entitlements under this Convention.

Amendments to the Code relating to Regulations 3.1 and 4.4 – Accommodation

<p>Muutokset ohjeiston sääntöihin 3.1 ja 4.4 - Asuintilat ja virkistysmahdollisuudet/Merimiespalvelut maissa</p>	<p>and recreational facilities/Access to shore-based welfare facilities</p>
<p><i>Normi A3.1 – Asuintilat ja virkistysmahdollisuudet</i></p>	<p><i>Standard A3.1 – Accommodation and recreational facilities</i></p>
<p>Korvataan 17 kohta seuraavasti: 17. Kaikille aluksessa oleville merenkulkijoille on järjestettävä erityisiä virkistys- ja vapaa-ajanviettomahdollisuuksia, mukaan lukien sosiaaliset yhteydet, jotka on sopeutettu vastaamaan niiden merenkulkijoiden tarpeita, joiden täytyy asua ja työskennellä aluksella, ja on otettava huomioon sääntö 4.3 ja siihen liittyvät ohjeiston määräykset, jotka koskevat terveyden ja turvallisuuden suojelua ja tapaturmien torjuntaa.</p>	<p>Replace paragraph 17 by the following: 17. Appropriate seafarers’ recreational facilities, amenities and services, including social connectivity, as adapted to meet the special needs of seafarers who must live and work on ships, shall be provided on board for the benefit of all seafarers, taking into account Regulation 4.3 and the associated Code provisions on health and safety protection and accident prevention.</p>
<p><i>Suositus B3.1.11 – Virkistysmahdollisuudet, posti ja vierailut aluksella</i></p>	<p><i>Guideline B3.1.11 – Recreational facilities, mail and ship visit arrangements</i></p>
<p>Korvataan 4 j kohta seuraavasti: j) mahdollisuus käyttää aluksen puhelinjärjestelmää maihin suuntautuviin puheluihin mahdollisesti kohtuullista korvausta vastaan edellyttäen, että kyseinen yhteys on käytettävissä.</p>	<p>Replace paragraph 4(j) by the following: (j) reasonable access to ship-to-shore telephone communications, where available, with any charges for the use of these services being reasonable in amount.</p>
<p>Lisätään uusi 8 kohta: 8. Laivanvarustajien tulisi, siinä määrin kuin se on kohtuullisesti mahdollista, järjestää aluksissaan oleville merenkulkijoille internetyhteys mahdollisesti kohtuullista korvausta vastaan.</p>	<p>Insert new paragraph 8: 8. Shipowners should, so far as is reasonably practicable, provide seafarers on board their ships with internet access, with charges, if any, being reasonable in amount.</p>
<p><i>Suositus B4.4.2 – Merimiespalvelut satamissa</i></p>	<p><i>Guideline B4.4.2 – Welfare facilities and services in ports</i></p>
<p>Lisätään uusi 5 kohta ja numeroidaan uudelleen seuraavat kohdat: 5. Jäsenvaltioiden tulisi, siinä määrin kuin se on kohtuullisesti mahdollista, järjestää merenkulkijoille, jotka ovat laivoilla heidän satamissaan tai ankkuripaikoissaan, internetyhteys mahdollisesti kohtuullista korvausta vastaan.</p>	<p>Insert new paragraph 5 and renumber the subsequent paragraphs: 5. Members should, so far as is reasonably practicable, provide seafarers on board ships in their ports and at their associated anchorages with internet access, with charges, if any, being reasonable in amount.</p>
<p>Muutokset ohjeiston sääntöön 3.2 – Ruoka ja ruoanpito</p>	<p>Amendments to the Code relating to Regulation 3.2 – Food and catering</p>
	<p><i>Standard A3.2 – Food and catering</i></p>

*Normi A3.2 — Ruoka ja ruoanpito*

Korvataan 2 a ja b kohdat seuraavasti:

a) että ruoka- ja juomavesivarastot ovat määrältään, ravintoarvoltaan, laadultaan ja monipuolisuudeltaan sopivia ottaen huomioon merenkulkijoiden määrä, uskonnosta ja kulttuurista johtuvat ruoalle asetettavat vaatimukset sekä matkan pituus ja luonne ja että ruokaa ja juomaa tarjoillaan merenkulkijoille maksuttomasti heidän työsuhteensa kestäessä;

b) että ruoanvalmistuksesta vastaava osasto on organisoitu ja varustettu siten, että merenkulkijoille tarkoitetut ateriat ovat riittäviä, monipuolisia, tasapainoisia ja terveellisiä ja että niiden valmistus- ja ruokailuolosuhteet täyttävät hygienian vaatimukset; ja

Korvataan 7 a kohta seuraavasti:

a) ruoka- ja juomavesivarastot koskien niiden määrää, ravintoarvoa, laatua ja monipuolisuutta;

Muutokset ohjeiston sääntöön 4.1 – Sairaanhoito aluksella ja maissa

*Normi A4.1 – Sairaanhoito aluksella ja maissa*

Lisätään uudet 5 ja 6 kohdat:

5. Kunkin jäsenvaltion tulee huolehtia siitä, että sen alueella olevien aluksien merenkulkijat, jotka tarvitsevat välitöntä hoitoa, pääsevät viipymättä nousemaan maihin ja voivat käyttää jäsenvaltion maissa olevia sairaanhoitopalveluja asianmukaisen hoidon saamiseksi.

6. Jos merenkulkija on kuollut aluksen matkan aikana, sen jäsenmaan, jonka alueella kuolema on tapahtunut tai, jos kuolema on tapahtunut aavalla merellä, sen jäsenmaan, jonka aluevesille alus seuraavaksi saapuu, on helpotettava laivanvarustajan vastuulle kuuluvaa ruumiin tai tuhkien kotimatkaa. Tällöin tulisi ottaa huomioon tarpeen mukaan merenkulkijan tai hänen lähiomaisensa toiveet.

Replace paragraphs 2(a) and (b) by the following:

(a) food and drinking water supplies, having regard to the number of seafarers on board, their religious requirements and cultural practices as they pertain to food, and the duration and nature of the voyage, shall be suitable in respect of quantity, nutritional value, quality and variety, and shall be provided free of charge during the period of engagement;

(b) the organization and equipment of the catering department shall be such as to permit the provision to the seafarers of adequate, varied, balanced and nutritious meals prepared and served in hygienic conditions; and

Replace paragraph 7(a) by the following:

(a) supplies of food and drinking water in relation to their quantity, nutritional value, quality and variety;

Amendments to the Code relating to Regulation 4.1 – Medical care on board ship and ashore

*Standard A4.1 – Medical care on board ship and ashore*

Insert new paragraphs 5 and 6:

5. Each Member shall ensure prompt disembarkation of seafarers in need of immediate medical care from ships in its territory and access to medical facilities ashore for the provision of appropriate treatment.

6. Where a seafarer has died during a ship's voyage, the Member in whose territory the death has occurred or, where the death has occurred on the high seas, into whose territorial waters the ship next enters, shall facilitate the repatriation of the body or ashes by the shipowner, in accordance with the wishes of the seafarer or their next of kin, as appropriate.

*Guideline B4.1.3 – Medical care ashore*

*Suositus B4.1.3 – Sairaanhoito maissa*

Lisätään uudet 4 ja 5 kohdat:

4. Kunkin jäsenvaltion tulisi huolehtia siitä, että merenkulkijoita ei estetä nousemasta maihin kansanterveydellisistä syistä ja että heillä on mahdollisuus täydentää aluksen varastoja, polttoainetta, vettä, ruokaa ja tarvikkeita.

5. Merenkulkijoiden olisi katsottava olevan välittömän sairaanhoidon tarpeessa, jos kyseessä on muun muassa:

a) vakava vamma tai sairaus;  
b) vamma tai sairaus, joka saattaisi johtaa tilapäiseen tai pysyvään työkyvyttömyyteen;  
c) tartuntatauti, joka aiheuttaa tartuntariskin muille miehistön jäsenille;

d) luunmurtuma, vaikea verenvuoto, rikkoutunut tai tulehtunut hammas tai vaikea palovamma;

e) vakava kipu, jota ei pystytä aluksella hoitamaan ottaen huomioon aluksen toimintatavat, sopivien kipulääkkeiden saatavuus ja niiden pitkäaikaisen käytön terveysvaikutukset;

f) itsemurhariski; ja

g) lääkärikonsultaatiopalvelun suositus antaa hoitoa maissa.

*Suositus B4.1.4 – Muille aluksille annettava lääkintäapu ja kansainvälinen yhteistyö*

Korvataan 1 k kohta seuraavasti:

k) kuolleen merenkulkijan ruumiin tai tuhkien kotimatkan järjestämiseen niin pian kuin se käytännössä on mahdollista. Tällöin tulisi ottaa huomioon tarpeen mukaan merenkulkijan tai hänen lähiomaisensa toiveet.

Muutos ohjeiston sääntöön 4.3 – Terveiden ja turvallisuuden suojeleminen ja tapaturmien torjunta

*Normi A4.3 – Terveiden ja turvallisuuden suojeleminen ja tapaturmien torjunta*

Korvataan 1 b kohta seuraavasti:

b) asianmukaisia varotoimenpiteitä, joilla pyritään torjumaan aluksella työssä

Insert new paragraphs 4 and 5:

4. Each Member should ensure that seafarers are not prevented from disembarking for public health reasons, and that they are able to replenish ships' stores, fuel, water, food and supplies.

5. Seafarers should be considered to be in need of immediate medical care in cases of, but not limited to:

(a) any serious injury or disease;  
(b) any injury or disease which might lead to temporary or permanent disability;

(c) any communicable disease which poses a risk of transmission to other members of the crew;

(d) any injury involving broken bones, severe bleeding, broken or inflamed teeth or severe burns;

(e) severe pain which cannot be managed on board ship, taking account of the operational pattern of the ship, the availability of suitable analgesics and the health impacts of taking these for an extended period;

(f) suicide risk; and

(g) a tele-medical advisory service recommending treatment ashore.

*Guideline B4.1.4 – Medical assistance to other ships and international cooperation*

Replace paragraph 1(k) by the following:

(k) arranging for the repatriation of the bodies or ashes of deceased seafarers, in accordance with their wishes or those of their next of kin, as appropriate, and as soon as practicable.

Amendment to the Code relating to Regulation 4.3 – Health and safety protection and accident prevention

*Standard A4.3 – Health and safety protection and accident prevention*

Replace paragraph 1(b) by the following:

(b) reasonable precautions to prevent occupational accidents, injuries and diseases on board ship, including through the provision of all necessary appropriately-sized personal protective equipment and

tapahtuvia tapaturmia, vammoja ja sairauksia, mukaan lukien kaikkien tarvittavien oikeankokoisten henkilönsuojainten tarjoaminen, ja toimenpiteet, joilla pyritään vähentämään tai torjumaan haitallisessa määrin ympäristötekijöille ja kemikaaleille altistumisesta johtuvaa vaaraa samoin kuin aluksen laitteiston ja koneiden käyttämisestä johtuvaa loukkaantumisen tai sairastumisen vaaraa;

Muutokset ohjeiston sääntöön 4.3 – Terveiden ja turvallisuuden suojelu ja tapaturmien torjunta

*Normi A4.3 – Terveiden ja turvallisuuden suojelu ja tapaturmien torjunta*

Korvataan 5 kohdan johtolause, lisätään uusi 5 a kohta ja numeroidaan uudelleen seuraavat alakohdat:

5. Kunkin jäsenvaltion on huolehdittava, a) että kaikki sen lipun alla purjehtivilla aluksilla työsuhteessa olevien, toimivien tai työskentelevien merenkulkijoiden kuolemat tutkitaan ja kirjataan asianmukaisesti ja raportoidaan vuosittain Kansainvälisen työtoimiston pääjohtajalle julkaistavaksi maailmanlaajuisessa rekisterissä;

*Suositus B4.3.5 – Raportointi ja tilastojen kokoaminen*

Lisätään uudet 4 ja 5 kohdat:

4. Normin A4.3 5 kohdan a-alakohdan mukaisesti raportoitavan kuolemantapauksen tulisi olla Kansainvälisen työtoimiston määrittelemässä muodossa ja käyttää sen luokitusta.

5. Kuolemantapauksesta raportoitavien tietojen tulisi sisältää, muun muassa, tiedot kuolemantapauksen tyypistä (luokka), aluksen tyypistä ja bruttovetoisuudesta, kuoleman tapahtumapaikasta (merellä, satamassa, ankkuripaikalla) sekä merenkulkijan sukupuolesta, iästä, ammattiasemasta ja osastosta.

Liitteiden muutokset

measures to reduce and prevent the risk of exposure to harmful levels of ambient factors and chemicals, as well as the risk of injury or disease that may arise from the use of equipment and machinery on board ships;

Amendments to the Code relating to Regulation 4.3 – Health and safety protection and accident prevention

*Standard A4.3 – Health and safety protection and accident prevention*

Replace the chapeau of paragraph 5, insert new paragraph 5(a) and renumber the subsequent subparagraphs:

5. Each Member shall ensure that:

(a) all deaths of seafarers employed, engaged or working on board ships that fly its flag are adequately investigated and recorded, and reported on an annual basis to the Director-General of the International Labour Office to be published in a global register;

*Guideline B4.3.5 – Reporting and collection of statistics*

Insert new paragraphs 4 and 5:

4. The fatality data to be reported under subparagraph (a) of paragraph 5 of Standard A4.3 should be in the format, and using the classification, as specified by the International Labour Office.

5. The fatality data should include, but not be limited to, information on the type (classification) of death, ship type and gross tonnage, location of fatality (at sea, in port, at anchorage), and seafarer's sex, age, occupational position and department.

Amendments to Appendices

*Appendix A2-I – Evidence of financial security under Regulation 2.5, paragraph 2*

Replace item (g) by the following:

*Liite A2-I – Näyttö rahavakuudesta säännön 2.5 2 kohdan mukaisesti*

(g) name of the shipowner, or of the registered owner if different from the shipowner;

Korvataan g kohta seuraavasti:

g) laivanvarustajan nimi tai rekisteröidyn omistajan nimi, jos se on eri kuin laivanvarustaja;

*Appendix A4-I – Evidence of financial security under Regulation 4.2*

*Liite A4-I – Näyttö rahavakuudesta säännön 4.2 mukaisesti*

Replace item (g) by the following:

Korvataan g kohta seuraavasti:

g) laivanvarustajan nimi tai rekisteröidyn omistajan nimi, jos se on eri kuin laivanvarustaja;

(g) name of the shipowner, or of the registered owner if different from the shipowner;